



合同编号:

Contract No.

管理体系认证合同

Management System Certification Contract

申请认证类别:

Application for
Certification
Category:

医疗器械质量管理体系 MDQMS

环境管理体系认证 EMS

职业健康安全管理体系认证 OHSMS

质量管理体系认证 QMS

工程建设施工企业质量管理体系认证
EC9000

委托方 (甲方) Entrusting Party (Party A):

认证方 (乙方) Certification Body (Party B): 深圳华阳认证有限公司

☐ 初次认证

Initial Certification

☐ 再认证

Recertification

☐ 其他:

Others

依据《中华人民共和国民法典》之规定，甲乙双方就管理体系认证项目，经平等协商，在真实、充分地表达各自意愿的基础上，签订本合同，双方共同遵守履行。双方确认，在签订本合同之前，已经充分知悉并了解本合同全部定义、条款之内容。

In accordance with the provisions of the Civil Code of the People's Republic of China and relevant national certification management regulations, both parties have reached a consensus through equal negotiation on the management system certification project based on truthful and full expression of their respective intentions, and hereby sign this Contract to be jointly abided by and performed. Both parties confirm that prior to signing this Contract, they have fully understood all the definitions and terms herein.

1. 合同的目的、内容和范围 Purpose, Content and Scope of the Contract

1.1 甲方向乙方申请以下认证领域 Party A applies to Party B for the following certification fields:

序号 No.	认证领域 Certification Field	认证依据 Certification Basis	认证类型 Certification Type
1.	☐ 质量管理体系 QMS	GB/T 19001-2016/ ISO 9001:2015	☐ 初次认证 Initial Certification ☐ 再认证 Recertification
2.	☐ 工程建设施工企业质量管理体系 EC9000	GB/T 19001-2016/ ISO 9001:2015、 GB/T 50430-2017	☐ 初次认证 Initial Certification ☐ 再认证 Recertification
3.	☐ 环境管理体系 EMS	GB/T 24001-2016/ ISO 14001:2015	☐ 初次认证 Initial Certification ☐ 再认证 Recertification
4.	☐ 职业健康安全管理体系 OHSMS	GB/T 45001-2020/ ISO 45001:2018	☐ 初次认证 Initial Certification ☐ 再认证 Recertification
5.	☐ 医疗器械质量管理体系 MDQMS	GB/T 42061-2022/ ISO 13485:2016	☐ 初次认证 Initial Certification ☐ 再认证 Recertification

1.2 认证组织、认证组织规模（人数等）、物理场所、各管理体系覆盖范围等与本合同有关的详细要素以《认证申请书》为准，最终注册的认证范围以现场审核最终确认的内容为准。

Detailed elements related to this Contract, such as the certified organization, scale of the certified organization (number of employees, etc.), physical locations, and the scope covered by each management system, shall be subject to the "Certification Application Form". The final registered certification scope shall be subject to the content confirmed by the on-site audit.

2. 审核时间 Audit Time

2.1 甲方希望现场审核时间 Party A expects the on-site audit to be conducted in:

____年____月。

2.2 初次审核共分为两个阶段，在一阶段审核前，管理体系有效运行不少于3个月，工程建设施工企业质量管理体系有效运行不少于6个月。第二阶段现场审核时间，与第一阶段现场

审核时间间隔不能超过 3 个月，否则第一阶段的审核为无效。

The initial audit is divided into two stages. Prior to the Stage 1 audit, the management system shall have been effectively operated for no less than 3 months; for the quality management system of engineering construction and construction enterprises, the effective operation period shall be no less than 6 months. The interval between the Stage 2 on-site audit and the Stage 1 on-site audit shall not exceed 3 months; otherwise, the Stage 1 audit shall be deemed invalid.

2.3 乙方依据认证程序对甲方进行认证审核，在确认甲方符合合同中约定的标准后，颁发（或换发）管理体系认证证书，证书有效期自颁发之日起三年。

Party B shall conduct the certification audit on Party A in accordance with the certification procedures. Upon confirming that Party A meets the standards agreed in this Contract, Party B shall issue (or reissue) the management system certification certificate, which shall be valid for three years from the date of issuance.

2.4 监督审核应至少每个日历年进行一次。初次认证及再认证后的第一次监督审核应在认证证书签发之日起 12 个月内进行；此后，监督审核间隔不应超过 12 个月。如甲方未按期接受乙方的监督审核，乙方将依据相关规定暂停甲方认证证书，在证书暂停期间甲方不得使用认证证书及标识。

Surveillance audits shall be conducted at least once every calendar year. The first surveillance audit after initial certification or recertification shall be carried out within 12 months from the date of issuance of the certification certificate; thereafter, the interval between surveillance audits shall not exceed 12 months. If Party A fails to accept the surveillance audit conducted by Party B as scheduled, Party B shall suspend Party A's certification certificate in accordance with relevant regulations. During the suspension period of the certificate, Party A shall not use the certification certificate and logo.

2.5 再认证：在认证证书有效期期满前进行，甲方应至少在认证证书到期前 3 个月按照本合同要求提出申请、缴纳认证费用，甲方应确保符合认证条件，以确保完成认证批准。因甲方未按期履行上述义务导致认证无法批准的，乙方不承担任何责任。再认证审核应在认证证书期满前实施再认证审核；如果在当前认证证书终止日期前，未能完成再认证审核或对严重不符合项事实的纠正和纠正措施未能进行验证，则不应予以再认证，也不应延长原认证证书的有效期。如甲方未按期接受乙方的再认证审核，乙方将暂停甲方使用认证证书及标识。

Recertification: It shall be conducted prior to the expiration of the certification certificate. Party A shall submit the application and pay the certification fee in accordance with the requirements of this Contract at least 3 months before the expiration of the certification certificate. Party A shall ensure that it meets the certification conditions to ensure the completion of certification approval. If the certification cannot be approved due to Party A's failure to perform the above obligations as scheduled, Party B shall not bear any liability. The recertification audit shall be implemented before the expiration of the certification certificate; if the recertification audit cannot be completed or the correction and corrective actions for the facts of major non-conformities cannot be verified before the termination date of the current certification certificate, recertification shall not be granted, nor shall the validity period of the original certification certificate be extended. If Party A fails to accept the recertification audit conducted by Party B as scheduled, Party B shall suspend Party A's use of the certification certificate and logo.

3. 认证费用 Certification Fees

3.1 甲方应向乙方缴纳初次认证/再认证费用：Party A shall pay Party B the initial certification/recertification fee:

¥_____元（大写：_____万_____仟_____佰_____拾_____元）。

3.2 后续每年监督审核费为：The annual surveillance audit fee for subsequent years shall be:

¥_____元（大写：_____万_____仟_____佰_____拾_____元）。

3.3 初审/再认证费用应于合同签订后支付；监督审核费应于每次监督审核前支付。
The initial audit/recertification fee shall be paid after the signing of this Contract; the surveillance audit fee shall be paid before each surveillance audit.

3.4 乙方发现甲方的实际情形（包括但不限于覆盖人数、场所、范围、项目）与甲方提交申请不符时，为保证审核结果的有效性，乙方有权增加相应的审核人日和审核费用。
If Party B finds that the actual situation of Party A (including but not limited to the number of covered employees, locations, scope, and projects) is inconsistent with the application submitted by Party A, Party B has the right to increase the corresponding audit man-days and audit fees to ensure the effectiveness of the audit results.

3.4.1 由于甲方管理体系变更或其他更改以及发生重大投诉与重大质量/环境/职业健康安全等事故，可能影响到甲方管理体系持续符合认证标准时，乙方将增加监督审核次数，并适当增加审核费用。

If changes to Party A's management system or other modifications occur, or major complaints, major quality/environmental/occupational health and safety accidents, etc., which may affect the continuous compliance of Party A's management system with the certification standards, Party B will increase the frequency of surveillance audits and appropriately raise the audit fees.

3.4.2 如果在现场审核时发现甲方员工人数与所填写的人数不符或获证后认证范围发生重大变更时，乙方将根据甲方实际情况，重新核定审核人日数。由此导致审核人日数增加的，甲方还需向乙方补充支付由于审核人日数增加所引发增加的审核费用。

If it is found during the on-site audit that the number of employees of Party A is inconsistent with the number filled in, or the certified scope changes significantly after obtaining the certificate, Party B will re-determine the number of audit man-days according to the actual situation of Party A. If the number of audit man-days increases accordingly, Party A shall additionally pay Party B the increased audit fees caused by the increase in audit man-days.

3.4.3 当认证相关的国家法律法规及其他要求发生变化，导致额外增加审核工作量时，乙方将适当收取相应审核费用。

If changes occur to national laws, regulations and other requirements related to certification, resulting in additional audit workload, Party B will appropriately collect corresponding audit fees.

3.4.4 当甲方情况需发生特殊审核时，需视特殊审核情况，甲方应依据收费标准向乙方支付认证费用。

If special audits are required due to Party A's situation, Party A shall pay the certification fees to Party B in accordance with the charging standards based on the specific circumstances of the special audits.

3.5 甲方申请加印证书，每张收费¥100 元。

For each additional copy of the certificate applied for by Party A, the fee shall be RMB 100 per copy.

3.6 其他费用：每次现场审核时，乙方派出审核组成员的食、宿及往返交通费均由甲方承担。

Other fees: During each on-site audit, Party A shall bear the accommodation, meals and round-trip transportation expenses of the audit team members dispatched by Party B.

3.7 认证委托人应向乙方直接支付认证费用，不得通过第三方支付。可以接受认证委托人的上级单位（如认证委托人所属的集团公司、事业单位、社会团体或机关）向乙方支付费的形式。

The certification applicant shall pay the certification fees directly to Party B, and shall not pay through a third party. Payment by the superior unit of the certification applicant (such as the group company, public institution, social organization or government agency to which the certification applicant belongs) to Party B is acceptable.

注 1：初次认证费用中包含：申请费 1000 元/次、审核费（按照认证审核的工作量核算）、审定与注册费 2000 元/体系。监督审核费用中包含：审核费（按照认证审核的工作量核算）、每年年金 2000 元/体系。再认证费用中包含：审核费（按照认证审核的工作量核算）、审定与注册费 2000 元/体系。初次认证费用已包含中英文正本证书各一份，如超出需按上述标准收取证书费。

Note 1: The initial certification fee includes: application fee of RMB 1,000 per time, audit fee (calculated based on the workload of the certification audit), and review and registration fee of RMB 2,000 per system. The surveillance audit fee includes: audit fee (calculated based on the workload of the certification audit) and annual fee of RMB 2,000 per system. The initial certification fee already includes one original Chinese certificate and one original English certificate; additional certificates shall be charged in accordance with the above standards.

注 2：特殊审核包括但不限于为调查上级监管、投诉、事故、对变更做出回应或对被暂停的原因进行追踪等情况下发生的审核。

Note 2: Special audits include but are not limited to audits conducted to investigate superior supervision, complaints, accidents, respond to changes, or track the reasons for suspension.

4. 双方风险 Risks for Both Parties

4.1 甲方建立的管理体系如达不到或不能持续满足标准要求，产品/服务发生重大质量、环境、职业健康安全等事故，产品/服务实现过程中不能符合或持续符合法律法规要求，在国家认监委、认可委以及地方行政监管部门的监督抽查中不能满足要求时，甲方将承担不予认证注册或被暂停/撤销认证资格的风险。

If the management system established by Party A fails to meet or continuously meet the standard requirements, major quality, environmental, occupational health and safety accidents occur in products/services, the product/service realization process fails to comply with or continuously comply with legal and regulatory requirements, or fails to meet the requirements in the supervision and random inspections conducted by the State Administration for Market Regulation, Certification and Accreditation Administration of the People's Republic of China (CNCA), China National Accreditation Service for Conformity Assessment (CNAS) and local administrative supervision departments, Party A shall bear the risk of being refused certification registration or having its certification qualification suspended/revoked.

4.2 甲方在合同期内隐瞒重要信息、提供虚假信息将承担不被认证注册或被撤销认证资格的风险，并承担因此对乙方造成的风险。

If Party A conceals important information or provides false information during the contract period, it shall bear the risk of being refused certification registration or having its certification qualification revoked, and shall also bear the risks caused to Party B thereby.

4.3 甲方应承担乙方认证机构资质被撤销而带来的认证证书无法使用的风险。乙方因认证机构批准资质注销或补充被撤销导致甲方认证证书无法保持的，需及时告知甲方并做出妥善处理，并承担由此导致的获证组织在合同上约定或法律认定的经济损失。

Party A shall bear the risk that the certification certificate cannot be used due to the revocation of Party B's certification body qualification. If Party B's certification certificate cannot be maintained due to the cancellation of its certification body approval qualification or the revocation of its supplement, Party B shall promptly inform Party A and make proper handling, and shall bear the economic losses agreed in the Contract or legally recognized by the certified organization thereby.

4.4 乙方承担在认证审核活动中，由于公正性、保密性和有效性管理失控而产生的风险。Party B shall bear the risks arising from the loss of control over impartiality, confidentiality and effectiveness management during the certification audit activities.

5. 甲方权利和义务 Rights and Obligations of Party A

5.1 权利 Rights

5.1.1 对乙方在服务提供过程中违规和损害公正性的行为进行申诉和投诉。

Party A has the legal right to correctly use its management system certification certificate and logo in accordance with relevant provisions.

5.1.2 甲方具有按规定正确使用其管理体系认证证书和标志的合法权益。

Party A has the legal right to correctly use its management system certification certificate and logo in accordance with relevant provisions.

5.1.3 甲方具有对外正确宣传其获得管理体系认证注册资格的权利。

Party A has the right to publicly promote its acquisition of management system certification registration qualification.

5.1.4 在符合法律法规和标准规范的前提下，就管理体系的认证范围的变更向乙方提出要求。

To put forward requests to Party B for changes to the certification scope of the management system on the premise of complying with laws, regulations and standard specifications.

5.2 义务 Obligations

5.2.1 甲方在获得认证证书后，应保持管理体系持续有效运行。

After obtaining the certification certificate, Party A shall maintain the continuous and effective operation of the management system.

5.2.2 遵守认证认可相关法律法规和乙方有关认证的规定(<https://www.huayangrz.com>)，在有安排时，甲方应接受认证监管部门的监督检查，接受中国合格评定国家认可委员会派遣的评审员的现场检查工作，对有关事项的询问和调查如实提供相关材料 and 信息。

To comply with relevant laws, regulations on certification and accreditation and Party B's relevant certification provisions (<https://www.huayangrz.com>). When arranged, Party A shall accept the

supervision and inspection by certification supervision departments, accept the on-site inspection by reviewers dispatched by CNAS, and truthfully provide relevant materials and information for inquiries and investigations on relevant matters.

5.2.3 甲方在认证审核时应提供管理体系有效运行的全部文件和资料证据,并对其真实性负责,且将因保密要求不能提供的情况提前告之。

During the certification audit, Party A shall provide all documents and data evidence of the effective operation of the management system, be responsible for their authenticity, and inform Party B in advance of the situation where documents cannot be provided due to confidentiality requirements.

5.2.4 甲方应在现场审核结束前认真确认不符合项,并按规定的时限完成对不符合项的有效整改。

Party A shall carefully confirm the non-conformities before the end of the on-site audit and complete the effective rectification of the non-conformities within the specified time limit.

5.2.5 甲方的管理体系运行过程中发生以下情况时,甲方应及时向乙方通报

Party A shall promptly notify Party B of the following situations occurring during the operation of its management system:

➤ 相关情况发生变更,包括 Changes in relevant situations, including:

◆ 法律地位、生产经营状况、组织状态或所有权变更。Changes in legal status, production and operation status, organizational status or ownership.

◆ 取得的行政许可资质、强制性认证或其他资质证书变更。Changes in obtained administrative licensing qualifications, mandatory certifications or other qualification certificates.

◆ 法定代表人、最高管理者变更。Changes in legal representative or top management.

◆ 生产经营或服务的工作场所变更。Changes in the workplace of production, operation or service provision.

◆ 管理体系覆盖的活动范围、体系覆盖人数及管理体系和重要过程的重大变更等。Major changes in the scope of activities covered by the management system, the number of employees covered by the system, and the management system and important processes, etc.

➤ 生产的产品或提供的服务执法监管部门认定不符合法定要求。The products produced or services provided are identified as failing to meet legal requirements by law enforcement and supervision departments.

➤ 被行政监管部门责令停产停业整顿。Being ordered to suspend production and business for rectification by administrative supervision departments.

➤ 被列入“国家企业信用信息公示系统”和“信用中国”发布的严重违法失信名单。Being included in the list of serious illegal and untrustworthy entities published on the “National Enterprise Credit Information Publicity System” and “Credit China”.

➤ 认证范围内的产品发生产品质量国家监督抽查不合格。The products within the certified scope are found to be unqualified in national supervision and random inspections of product quality.

➤ 生产的产品或提供的服务发生质量、环境、职业健康安全等事故。Occurrence of quality, environmental, occupational health and safety accidents, etc., in the products produced or

services provided.

➤ 客户及相关方有重大投诉。Major complaints from customers and relevant parties.

➤ 出现影响管理体系运行的其他重要情况，如：体系文件、适用的法律法规变化等。

Occurrence of other important situations affecting the operation of the management system, such as changes in system documents and applicable laws and regulations.

5.2.6 甲方在取得认证证书后应遵守乙方要求，正确使用认证证书、认证标志和相关信息
After obtaining the certification certificate, Party A shall comply with Party B's requirements and correctly use the certification certificate, certification logo and relevant information:

➤ 在互联网、宣传册或广告等传播媒介或其他文件中引用认证资格时，不得利用管理体系认证证书、认证标志和相关文字、符号误导公众认为其产品、服务通过认证。When referring to the certification qualification in internet, brochures, advertisements and other media or other documents, Party A shall not use the management system certification certificate, certification logo and relevant words or symbols to mislead the public into believing that its products or services have passed the certification.

➤ 有关认证声明应与认证范围一致，不得暗示认证适用于认证范围以外的活动和场所，如将认证证书提供给他人，证书应被完整地复制。Relevant certification statements shall be consistent with the certification scope, and shall not imply that the certification applies to activities and places outside the certification scope. If the certification certificate is provided to others, it shall be completely copied.

➤ 乙方应与甲方确认所认证的管理体系是否有认证标志，有认证标志的，甲方在使用时不得将认证标志用在产品和产品包装上，只有在注明获证组织通过认证及认证机构的名称的情况下，方可在产品包装上标注认证标志。Party B shall confirm with Party A whether the certified management system has a certification logo. If there is a certification logo, Party A shall not use the certification logo on products or product packaging. The certification logo may only be marked on product packaging with an indication that the certified organization has passed the certification and the name of the certification body.

➤ 当认证暂停、撤销、注销时，应停止使用包含管理体系认证内容的所有广告材料。When the certification is suspended, revoked or cancelled, Party A shall stop using all advertising materials containing the content of the management system certification.

➤ 当认证范围被缩小时，应修改所有的广告材料。When the certification scope is reduced, Party A shall revise all advertising materials.

➤ 在使用认证资格时，不得使乙方和（或）认证制度声誉受损，失去公众信任。When using the certification qualification, Party A shall not damage the reputation of Party B and/or the certification system or lose public trust.

5.2.7 甲方应按规定接受初审、监督审核、再认证审核，并按期向乙方缴纳本合同约定的费用。

Party A shall accept the initial audit, surveillance audit and recertification audit in accordance with relevant provisions and pay the fees agreed in this Contract to Party B as scheduled.

5.2.8 在收到乙方关于认证要求更改的通知后，在给定时间内根据乙方的要求实施更改，并接受由乙方结合文件审查、监督审核或再认证审核等方式对更改实施的结果加以验证。

After receiving the notice from Party B about changes to certification requirements, Party A shall

implement the changes in accordance with Party B's requirements within the given time and accept the verification of the results of the changes by Party B through document review, surveillance audit, recertification audit or other means.

5.2.9 甲方应接受乙方安排派遣的审核组内包括实习审核员、认可评审员的情况。

Party A shall accept the situation where the audit team dispatched by Party B includes trainee auditors and accredited reviewers.

5.2.10 甲方应为乙方审核服务提供所需的工作条件和必要的食宿、交通，确保其顺利进行。

Party A shall provide the necessary working conditions, accommodation and transportation for Party B's audit services to ensure their smooth progress.

5.2.11 甲方应留存认证证书有效期内相应的认证记录，至少包括：

Party A shall retain the corresponding certification records during the validity period of the certification certificate, including at least:

- 认证合同。Certification Contract.
- 审核计划。Audit plan.
- 首、末次会签到表。Sign-in sheets for opening and closing meetings.
- 不符合报告及原因分析和纠正措施。Non-conformity reports, cause analysis and corrective actions.
- 审核报告。Audit report.
- 暂停、撤销通知（适用时）。Suspension and revocation notices (if applicable).

6. 乙方权利和义务 Rights and Obligations of Party B

6.1 权利 Rights

6.1.1 乙方有权依据相关认证认可规范和国家法律法规进行审核，确定认证范围，根据审核结果决定是否推荐甲方认证注册。

Party B has the right to conduct audits in accordance with relevant certification and accreditation specifications and national laws and regulations, determine the certification scope, and decide whether to recommend Party A for certification registration based on the audit results.

6.1.2 当甲方未按规定时限完成不符合项整改，或经乙方确认整改措施无效的，乙方有权做出不授予认证、保持认证或更新认证的决定。

If Party A fails to complete the rectification of non-conformities within the specified time limit, or the corrective actions are confirmed by Party B to be ineffective, Party B has the right to make a decision of not granting certification, not maintaining certification or not renewing certification.

6.1.3 当甲方管理体系出现异常情况时，乙方有权增加监督审核频次或进行不预先通知的特殊审核，当甲方的产品质量在国家监督抽查中被查出不合格时，乙方有权利对甲方实施监督审核，经确认存在应暂停、撤销情形的，乙方有权对认证证书做出暂停、撤销处理。

When abnormal situations occur in Party A's management system, Party B has the right to increase the frequency of surveillance audits or conduct unscheduled special audits. If the product quality of Party A is found to be unqualified in national supervision and random inspections, Party B has the right to conduct a surveillance audit on Party A. If it is confirmed that there are

circumstances requiring suspension or revocation, Party B has the right to suspend or revoke the certification certificate.

6.1.4 对拒不接受见证评审、确认审核以及各级认证认可监督管理部门的监督、检查,乙方有权撤销甲方的认证证书。

If Party A refuses to accept witness review, confirmation audit, or supervision and inspection by certification and accreditation supervision management departments at all levels, Party B has the right to revoke Party A's certification certificate.

6.1.5 乙方有权按要求向社会公布甲方获证信息,包括证书暂停、撤销等证书状态信息。Party B has the right to publicly disclose Party A's certification information as required, including certificate status information such as suspension and revocation.

6.2 义务 Obligations

6.2.1 乙方应按时组织实施管理体系审核工作、并提前将审核计划通知甲方。

Party B shall organize and implement the management system audit on time and notify Party A of the audit plan in advance.

6.2.2 乙方应公正、科学、客观、实事求是地提出问题和处理问题。

Party B shall put forward and handle problems in a fair, scientific, objective and realistic manner.

6.2.3 乙方做出审核结论后,应及时办理是否批准甲方取得或保持认证注册资格手续。After making the audit conclusion, Party B shall promptly go through the formalities for approving Party A's acquisition or maintenance of certification registration qualification.

6.2.4 乙方不得将甲方经营、生产、技术、管理等方面的信息以任何方式泄漏给第三方,但下列情况除外:

Party B shall not disclose any information regarding Party A's operation, production, technology, management, etc. to third parties in any way, except in the following cases:

- 甲方企业已公开的信息。Information already made public by Party A.
- 司法、认证监管部门有要求时,向认可 ISO 13485 标准的监管机构披露审核报告信息。When required by judicial or certification supervision departments.
- 得到甲方的书面许可。With the written permission of Party A.

6.2.5 如果甲方事先没有禁止乙方接触某一信息,或未告知乙方应满足的要求,但乙方在认证过程中发现自己并不具备接触该信息的资格和条件,应立即向甲方提出。

If Party A does not prohibit Party B from accessing certain information in advance or fails to inform Party B of the required conditions, but Party B finds that it is not qualified or conditioned to access such information during the certification process, Party B shall immediately inform Party A.

6.2.6 乙方要求直接接触客户信息的认证人员(例如审核组成员)遵守甲方的保密政策,必要时可按照甲方的保密要求与客户签署保密协议。

Party B shall require certification personnel who directly access customer information (such as audit team members) to comply with Party A's confidentiality policy, and may sign a confidentiality agreement with the customer in accordance with Party A's confidentiality requirements if necessary.

7. 争议处理 Dispute Resolution

因本合同所发生的争议，甲乙双方协商解决。协商解决不成，依法定程序向乙方所在地法院提出诉讼。

Any disputes arising from this Contract shall be resolved through negotiation between both parties. If negotiation fails, legal proceedings shall be initiated in the people's court where Party B is located in accordance with legal procedures.

8. 其它 Others

8.1 本合同原则上一式贰份，甲、乙双方各持壹份，自签字盖章之日起生效。

This Contract is in duplicate in principle, with each party holding one copy, and shall take effect from the date of signature and seal by both parties.

8.2 本合同未尽事宜，甲、乙双方可另行协商，并签订合同更改或补充协议，合同更改或补充协议与本合同具有同等法律效力。

Matters not covered in this Contract may be negotiated separately by both parties, and a contract modification or supplementary agreement may be signed. The contract modification or supplementary agreement shall have the same legal effect as this Contract.

9. 联系方法 Contact Information

甲方 Party A		乙方 Party B
通讯地址 Mailing Address		通讯地址：广东省深圳市福田区园岭街道 长城社区百花二路 66 号实验综合楼二单元 203-204
邮编 Postcode		Mailing Address: Units 203-204, Unit 2, Experimental Complex Building, No. 66 Baihua Second Road, Great Wall Community, Yuanling Street, Futian District, Shenzhen, Guangdong Province
联系人 Contact Person		邮编 Postcode: 518000
电话 Telephone		联系人 Contact Person: 曾春芬
手机 Mobile Phone		电话 Telephone: 0755-86721266
传真 Fax		网址 Website: www.huayangrz.com
		户名 Account Name: 深圳华阳认证有限公司
		开户银行 Opening Bank: 中国银行深圳龙珠 支行
		账号 Account Number: 7614 7361 9843

甲方代表（签名）：

乙方代表（签名）：

Representative of Party A (Signature)

Representative of Party B (Signature)

公章 Seal:

公章 Seal:

日期 Date:

日期 Date: